

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
658 Pender St. Vancouver
電話 MU 4-1028

中國冰霜大明蝦

SIZE
8/12
13/15
16/20
21/25
26/30

新到

花旗蝦肉
鼓汁蘇鮑
祥發咸蛋
天府花生
北京蜜棗
上海熏魚
梅林冬筍
五彩皮蛋
什錦菜脯
中山杏仁餅

零沽批發
極表歡迎

黃漢經

Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

司公運搬安平
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.
Vancouver 4, B.C.

代辦碼頭寄取行李貨物
舖戶大小箱櫃，概行接運
棧房貯物，均有保險保障
工作週到，價錢克己。
電話 687-1044
夜間電話 874-7072
司理人林普安

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7807

9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機，
乾衣機與各種大小
電器，保證妥當，價格
公道，請外來電。
司理人：關榮 關榮偉



倚天屠龍記

金庸著
第一回
崑崙三聖 一十五

旁觀衆和無色情不自禁，都是
一聲聲呼，原來這「苦海回頭」，
正是少林正宗拳法的擒拿手法，
却是別派所無，但這擒拿功夫近身
而搏，生死決於呼吸之間，若非有十
分把握或是到了緊急關頭，決不肯輕
易使用，這「苦海回頭」用意是
左手按住敵人頭頂，右手托住敵人下
顎，將他頭頸一扭，倘若成功，重則
扭斷敵人頭頸，輕則扭脫關節，乃是
一招極厲害的殺手。
無色神師見他竟使出這一招，
當真是孔夫子門下讀孝經，魯班門前
弄大斧，不中得父兄好氣，又是好笑，
這種擒拿手法他在數十年前早已拆

一怔：「糟糕，我只顧取勝，卻沒想
到辨認他的師承門派，她在十招中使
了十種不同的拳法，那是如何說法？
我總不能說她是少林派！」郭襄用力
一揮，叫道：「放開我！」只聽得鈴
的一聲響，從她身上掉下一件物事，
郭襄叫道：「老和尚，你還不放手，
郭襄神師是個有道高僧，眼中看
出來是生手，別說已無男女之分，
縱是馬牛犬豬，他也要一視同仁，哈
笑道：「老和尚，一把年紀，做你祖父
也做得，還怕什麼？」郭襄雙手一送
，將他拋出二丈之外，這一下過手，
郭襄雖然被制，但無色在十招之內，
終究認不出她的門派，他這種大有身
份之人，說過了的話，何止一算，正
要出言伏誅，一俯首，忽見地下黑黢
的一團物事，那團黑物，鐵鑄的軀
，只聽郭襄說道：「大和尚，你可
認輸了吧？」無色抬起頭來，喜容滿
面，

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7657

新到大幫
ABC 西風風扇，
免費保用一年，自用
，送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎賜顧，目錄印備
待取

館相影鰲伯
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 374-9710

僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎攝影方便顧客

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫哥華
遺囑 代理各種文件

電話 MU 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514
每逢星期四
休息壹天
諸君見諒
日錄印備 函索即奉

馬君寶
專上門修理電器洗衣機乾衣機電爐
具政府牌照
電話 874-7919 大七八五
優待僑胞收費特廉

廣珍
珠寶首飾
鑲嵌修理
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

房藥大新
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver 8.
電話 MU 4-8634
專配西藥
各種補丸
各種西藥
各種西藥
各種西藥

中國絲綢
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
各款小衫
各款小衫
各款小衫
各款小衫

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭禍福線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄相命 時勢英雄
萬豐高華片打街東豐號新張式樣
一一三號房候教 電話六八五九〇六四

昌修承接泥水木工程
油漆忠誠為僑胞服務
司公漆油修裝
電話 六八五九〇六四
六八七四〇九四

雲高華搜烟通公司
工作安當，價錢公道，隨時電話，快捷
Vancouver Chimney Service
985-2668

司公華強
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-3821
電力工程，服
務安當，價格
克己，保證滿
意。

廠造製味臘榮榮
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四四

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3623

專家眼鏡較驗
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
684-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇五一四號

周愛權
精驗各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

CHINESE HERBS
125 Lane St. Room 31
VANCOUVER 4, B.C. CANADA
專治內外 各種病症 膏丹丸散
藥到病除 來函求診 同信問明
小兒疳積 各種瘡毒 遺精白濁
方法用藥 對症施治 寄藥詳明
益壽延年 厚毛補腎 人無病痛
空函不寄 先惠式元 問答詳明

商業區舖出賣
有四間舖，樓上有三組柏文，
位在暢旺區域，時常賃滿，取
價十二萬元，可充銀期，意欲
投資者，請到吳國華辦事處，
或由電話詢問，定然樂意答覆

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切銀業文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及
遺囑，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保險此
費，本行，本行有保險庫，每年租金僅收七元五角，有
最近加稅在海峽五元五角
馬錦華啓

吳國華辦事處啟